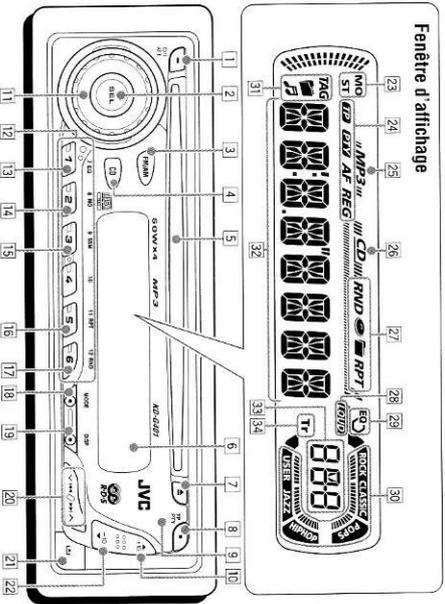




EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de command



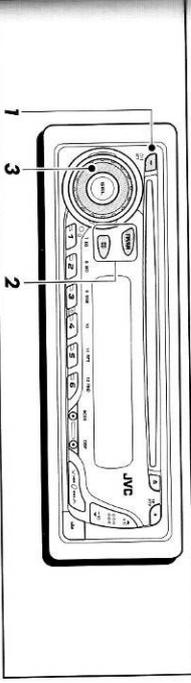
- 1 Touche Φ /I ATT (attente/en services/soudine)
- 2 Touche SEL (sélection)
- 3 Touche FM/AM
- 4 Touche CD
- 5 La fente d'insertion
- 6 Fenêtre d'affichage
- 7 Touche Δ (éléction)
- 8 Touche TP-PTY (émission d'informations routière/type de programme)
- 9 Capteur de télécommande
 - Vous pouvez commander cet appareil avec une télécommande optionnelle en vente séparément.
- 10 Touche \blacktriangle (haut)
- 11 Molette de commande
- 12 Touches numériques
- 13 Touche EQ (égaliseur)
- 14 Touche MC (monaural)
- 15 Touche SSM (Mémorisation automatique des mesures/stations)
- 16 Touche RPT (répétition)
- 17 Touche RND (aléatoire)
- 18 Touche MODE
- 19 Touche DISP (affichage)
- 20 Touches \blacktriangle / \blacktriangleleft / \blacktriangleright / \blacktriangledown
- 21 Touche \blacktriangledown (débloccage du panneau de commande)

- 22 Touche \blacktriangledown (bas)
- 23 Touche -10

Fenêtre d'affichage

- 23 Indicateurs de réception du tuner
- 24 MC (monaural), ST (stéréo)
- 25 Indicateurs RDS
- 26 TP, PTY, AF, REC
- 27 Indicateur MP3
- 28 Indicateur CD
- 29 Indicateurs de mode de lecture/élément
- 30 RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
- 31 Indicateur LOUD (contour)
- 32 Indicateur EQ (égaliseur)
- 33 Indicateurs de mode sonore (C-EQ, égaliseur personnalisé)
- 34 ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 31 Indicateurs d'information de disque
- 32 TAG (balise ID3)
- 33 (dossier)
- 34 (plage/fréq)
- 32 Affichage principal
- 33 Affichage de la source
- 34 Indicateur du niveau de volume
- 34 Indicateur Tr (plage)

FONCTIONNEMENT DE BASE



Mise sous tension

- 1 Mettez l'appareil sous tension.



2 Choisissez la source.

Remarque sur le fonctionnement monolock: Quand vous choisissez la source, l'écran 2 ci-dessous s'affiche et se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.



- Pour utiliser le tuner, (FM ou AM), voir les pages 8 - 18.
- Pour reproduire un CD, voir les pages 19 - 22.
- Pour reproduire un disque MP3, voir les pages 24 - 27.

3 Ajustez le volume.



- Pour augmenter le volume
- Pour diminuer le volume



Le niveau de volume appareil.
Indicateur du niveau de volume

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 28 et 29).

Pour baisser le son instantanément

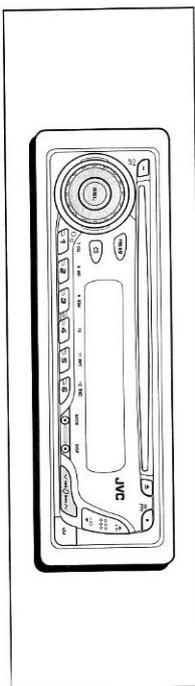
Appuyez brièvement sur Φ /I ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche. Si vous tournez la molette de commande, vous pouvez aussi rétablir le son.

Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée Φ /I ATT pendant plus d'une seconde. "SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension. Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un disque, la lecture du disque débute à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

PRECAUTION sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est élevé, par exemple, pour le tuner, les concerts risquent d'être endommagés par l'augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



Annulation de la démonstration des affichages

A l'expédition de l'usine, la démonstration est en service et celle-ci démarre automatiquement quand aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes.

- Il est recommandé d'annuler la démonstration des affichages avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Pour annuler la démonstration des affichages, suivez la procédure ci-dessous :

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



- 2 Choisissez "DEMO" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



- 3 Choisissez "DEMO OFF".



DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4 Terminez le réglage.



Pour mettre en service la démonstration des affichages, répétez la même procédure et choisissez "DEMO ON" à l'étape 3.

Réglage de l'horloge

Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



- 2 Réglez les heures.

1 Choisissez "CLOCK Hr" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
2 Ajustez les heures.



- 3 Réglez les minutes.

1 Choisissez "CLOCK M" (minutes).
2 Ajustez les minutes.



- 4 Réglez le système de l'horloge.

1 Choisissez "24H/12H".
2 Choisissez "24H" ou "12H".



- 5 Terminez le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage

Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

- Pendant l'écoute d'une station AM et FM non RDS:

Fréquence ↔ Horloge

- Pendant l'écoute d'une station FM RDS:

Nom de la station → Fréquence de la station
Horloge ← Titre de programme

- Pendant l'utilisation d'un disque:

Durée de lecture → Horloge
Titre de la plage → Titre du disque/interprète

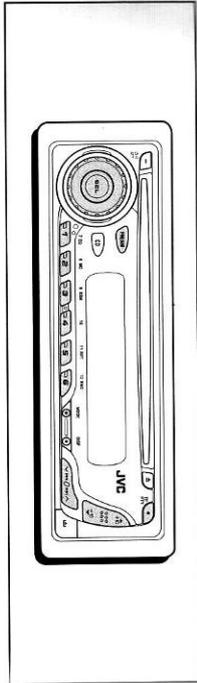
Remarques:

- Pendant la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Pour le changement de l'indication lors de la lecture d'un CD Text ou un disque MP3, référez-vous ainsi aux pages 22 et 25.

- Quand l'appareil est hors tension: L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO



Écoute de la radio

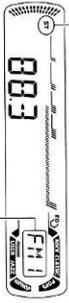
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement:

Recherche automatique

- 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**
 Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:
 → FM1 → FM2 → FM3 → AM

S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment forte.



La bande choisie apparaît.

Remarque:
 Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Commencez la recherche d'une station.

 Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Recherche manuelle d'une station:

Recherche manuelle

- 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).**
 Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:
 → FM1 → FM2 → FM3 → AM

Remarque:
 Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

- 2 Maintenez pressée**   **ou**   **jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.**



- 3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" (manuel) clignote.**



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 KHz pour la bande FM et par intervalle de 9 KHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

- 1 Appuyez sur MODE** pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.
- 2 Appuyez sur MO (monaural)** pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "MONO" apparait sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode monaural se met alternativement en et hors service.

Indicateur MO (monaural)



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.

FRANÇAIS



Mémorisation des stations

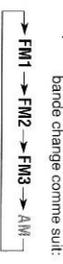
Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations requises.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

- 1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



- 2 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.



- 3 Maintenez pressée SSM pendant environ 2 secondes.



Présélection manuelle

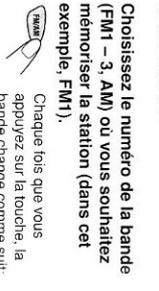
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 92,5 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

- 1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).



- 2 Accordez une station (dans cet exemple à 92,5 MHz).



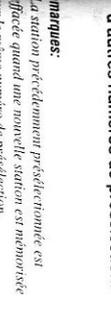
Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 10 et 11.

- 3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.

Le numéro préféralé clignote pendant un instant.



- 4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.



Remarque:

Vous pouvez aussi utiliser la touche ▲ (haut) ou ▼ (bas) sur l'appareil pour choisir la station préféralée suivante ou précédente.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ▲ (haut) ou ▼ (bas), la station suivante ou précédente est accordée.

- 1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



- 2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.





FONCTIONNEMENT RDS

Présentation du RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.

Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "Enhanced Other Networks". En utilisant les données Enhanced Other Networks envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différent d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une CD.

FRANÇAIS

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est l'appareil peut faire les choses suivantes:

- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche P.T.Y. (Type de programme)
- Recherche de programme
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page 18).

Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement—les données PI (identification de programme) et AF (Fréquence alternative). Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

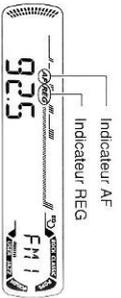
Pour utiliser la réception de suivi de réseau

Vous pouvez choisir un des différents modes de poursuite en réseau pour continuer d'écouter le même programme avec la meilleure réception possible.

A l'expédition de l'usine, "AF" est choisi:

- AF: Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "atent". Avec ce réglage, l'appareil passe d'une autre station dans le même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. (Dans ce mode le programme peut être différent du programme actuellement reçu). L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
- AF REG: Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "allume". Avec ce réglage, l'appareil passe d'une autre station dans le même réseau, diffusant le programme, quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.

- OFF: Le suivi de réseau est hors service. Aucun des indicateurs AF et REG s'allume.



Utilisation de l'attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou une CD).

- L'attente de réception TA ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.

Appuyez sur TP P.T.Y. pour mettre en service l'attente de réception TA.



■ Si la source actuelle est une station FM,

- L'indicateur TP s'allume ou clignote.
- Si l'indicateur TP s'allume, l'attente de réception TA est en service.

Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage et cet appareil accorde automatiquement la station. Le volume change sur le niveau de volume TA pré-réglé (voir la page 17) et vous pouvez écouter les informations routières.

- Si l'indicateur TP clignote, l'attente de réception TA n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception TA.

Pour mettre en service l'attente de réception TA, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux. Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** pour rechercher une telle station.

Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception TA est en service.

■ Si la source actuelle n'est pas une station FM, l'indicateur TP s'allume.

Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA, appuyez de nouveau sur TP P.T.Y. L'indicateur TP disparaît.

FRANÇAIS

3 Choisissez le mode souhaité—"AF", "AF REG" ou "OFF".



4 Terminez le réglage.





Utilisation de l'attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou un CD).

- L'attente de réception PTY ne fonctionne pas si vous écoutez une station AM.

Vous pouvez choisir votre type de programme préféré pour l'attente de réception PTY. À l'expédition de l'usine, l'attente de réception PTY est hors service. ("OFF" est choisi pour l'attente de réception PTY).

FRANÇAIS

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



2 Choisissez "PTY STBY" (attente) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



3 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 18).

Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.



4 Terminez le réglage.



■ Si la source actuelle est une station FM, l'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, l'attente de réception PTY est en service.

Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil accorde automatiquement la station.

• Si l'indicateur PTY clignote, l'attente de réception PTY n'est pas encore en service car la station requise actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception PTY.

Pour mettre en service l'attente de réception PTY, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux. Appuyez sur ►► ▲ ou ▼ ◄◄ pour rechercher une telle station.

Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception PTY est en service.

■ Si la source actuelle n'est pas une station FM, l'indicateur PTY s'allume.

Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" à l'étape 3 de la procédure de la colonne de gauche. L'indicateur PTY disparaît.

Recherche de votre programme préféré

Préférée

Vous pouvez rechercher n'importe quel code PTY. De plus, vous pouvez mémoriser vos 6 types de programme préférés sur les touches numériques.

Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.

Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 16.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Pour mémoriser vos types de programme préférés

1 Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



Le dernier code PTY choisi apparaît.

2 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 18).

Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.



3 Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de pré-réglage souhaité.



Le code PTY et "MEMORY" apparaissent alternativement pendant un instant.



FRANÇAIS

4 Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pour quitter ce mode.





Pour rechercher votre type de programme préféré

- 1 Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



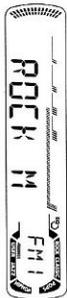
Le dernier code PTY choisi apparaît.

- 2 Pour choisir un de vos types de programme préféré



ou

Pour choisir un des vingt-neuf codes PTY



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

- 3 Appuyez sur \blacktriangleright \blacktriangleleft ou \blacktriangleleft \blacktriangleright pour décaler la recherche PTY pour votre programme préféré.



- S'il y a une station diffusant un programme (le code PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:

Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numériquement, la station pré-réglée est accordée. Cependant, si la station pré-réglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station pré-réglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données M, accorde une autre station diffusant le même programme que la station pré-réglée originale (recherche de programme). L'appareil met un certain temps pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.

Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous. Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur \blacktriangleright \blacktriangleleft ou \blacktriangleleft \blacktriangleright pour choisir «Programme», «SEARCH».
- 3 Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir «ON». La recherche de programme est maintenant en service.
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez «OFF» à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prioriser le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préféré.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur \blacktriangleright \blacktriangleleft ou \blacktriangleleft \blacktriangleright pour choisir «TA VOL» (volume).
- 3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité. Vous pouvez le régler entre «VOL 00" à «VOL 30" ou «VOL 50" (selon le réglage de commande du gain de l'amplification; voir la page 32).
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS. Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
 - 2 Appuyez sur \blacktriangleright \blacktriangleleft ou \blacktriangleleft \blacktriangleright pour choisir «AUTO ADJ» (ajustement).
 - 3 Tournez la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour choisir «OFF». L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.
 - 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.
- Pour remettre en service l'ajustement de l'horloge,** répétez la même procédure et choisissez «ON» à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque:

L'appareil doit rester accordé sur la même station pendant plus de 2 minutes après le réglage de «AUTO ADJ» sur «ON». Sinon, l'horloge ne sera pas ajustée. (Cela vient du fait qu'il faut 2 minutes à l'appareil pour capturer les données CT dans un signal RDS).

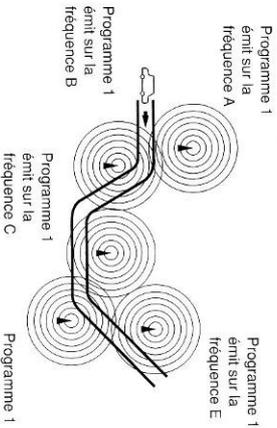




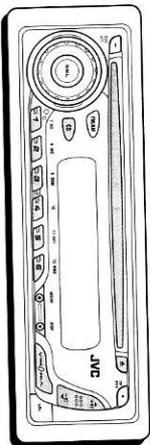
Codes PTY

NEWS: AFFAIRS: INFO:	Information Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets	SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
SPORT: EDUCATE: DRAMA: CULTURE:	Evénements sportifs Places radio Programmes culturels au niveau régional ou national	RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie	PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies	TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
POP M: ROCK M: EASY M:	Musique Pop Musique de rock Musique d'écoute facile ou musique douce	LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
LIGHT M: CLASSICS: OTHER M:	Musique légère Musique classique Autre musique	JAZZ: COUNTRY: COUNTRY: NATION M:	Musique de jazz Musique régionale Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
WEATHER: FINANCE:	Informations météo Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.	OLDIES: FOLK M: DOCUMENT:	Musique pop classique Musique folklorique Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquête style
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants		

Le même programme peut être reçu sur différentes fréquences.



FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD



Référez-vous à «FONCTIONNEMENT DES MP3» aux pages 24 à 27 pour l'utilisation des disques MP3.

Lecture d'un CD

Insérez un CD dans la tente de d'insertion.



L'appareil se met sous tension, avale le CD et démarre la lecture automatiquement.

Remarque sur le fonctionnement monoaural:

Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

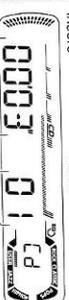
Indicateur CD



Indication de la source actuelle



Durée de lecture totale du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Toutes les plages sont reproduites de façon répétée jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.



Remarques:

- Quand un CD est inséré à l'envers, «EJECT» apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.
- Si il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source.
- «NO DISC» apparaît sur l'affichage.
- Si le disque actuel est un disque CD-Text, le titre du disque interrompé et le titre de la plage apparaissent automatiquement.

Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur . La lecture du CD s'arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la tente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

- Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD).
- La prochaine fois que vous choisissez «CD» comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Remarques:

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.
- (Dans ce cas, la lecture du disque ne commence pas).
- Vous pouvez éjecter le disque quand l'appareil est hors tension.



Localisation d'une plage ou d'un passage particulier sur un CD

Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée **▶▶▶** pendant la lecture d'un CD pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée **◀◀◀** pendant la lecture d'un CD pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur **▶▶▶** pendant la lecture d'un CD, pour avancer vers l'avant au début de la plage suivante.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement le début des plages suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur **◀◀◀** pendant la lecture d'un CD, pour revenir vers l'avant au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages précédentes est localisé et reproduit.

Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



- Pour choisir un numéro de plage de 1 - 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) - 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 - 12: Maintenez pressé 1 (7) - 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Pour aller rapidement à une plage (touches +10 et -10)

1 Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.



2 Appuyez sur **+10** ou **-10**.



Pour sauter 10 plages vers l'avant jusqu'à la dernière plage

Pour sauter 10 plages vers l'arrière jusqu'à la première plage

- La première fois que vous appuyez sur la touche **+10** ou **-10**, l'appareil saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. la plage 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

- Après la dernière plage, la première plage est choisie et vice versa.

Comment utiliser les touches +10 et -10

• Ex. 1: Pour choisir la plage numéro 32 pendant la lecture de la plage numéro 6



(Trois fois)

→ 10 → 20 → 30

→ 31 → 32

• Ex. 2: Pour choisir la plage numéro 8 pendant la lecture de la plage numéro 36



(Trois fois)

→ 30 → 20 → 10

→ 9 → 8

Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de disque)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.



2 Appuyez sur **RND** (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "DISC RND" apparait sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de disque se met alternativement en et hors service.

Indicateurs RND et (disque)



Quand la lecture aléatoire de disque est mise en service, les indicateurs RND et s'allument sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée de plage)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.



1 Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.



2 Appuyez sur **RPT** (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" apparait sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de plage se met alternativement en et hors service.

Indicateur RPT



Quand la lecture répétée de plage est mise en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.

FRANÇAIS



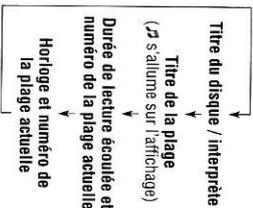
Lecture des CD Text

Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (Titre du disque, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées. Ces informations de CD Text apparaissent automatiquement quand vous reproduisez un CD Text.

Pour changer l'information de CD Text manuellement, choisissez le mode d'affichage de texte pendant la lecture d'un CD Text.

FRANÇAIS

Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défiltre s'il y a plus de 8 caractères.
- Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 32.
- Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas (un blanc apparaît à la place) sur l'affichage. (Ex. "ABCdEh" → "ABCA D ")
- Quand vous appuyez sur DISP (affichage) lors de la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Quand un titre de plage est affiché, l'indicateur Tr et le numéro de la plage actuelle apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez interdire l'éjection d'un disque et le verrouiller dans la tente d'insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▲.



"EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est verrouillé et ne peut pas être éjecté.



Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le disque

Tout en appuyant sur CD, maintenez de nouveau pressée ▲ pendant plus de 2 secondes. "EJECT" apparaît sur l'affichage et le disque est éjecté de la tente d'insertion.



Qu'est-ce que le MP3?

MP3 est l'abréviation de Motion Picture Experts Group (ou MPEG) Audio Layer 3. MP3 est simplement un format de fichier avec un rapport de compression de données de 1:10 (128 Kbps).

Le débit binaire et le nombre moyen de bits utilisés pour une seconde de données audio. Cet appareil utilise un débit de 1 Kbps. Pour obtenir une meilleure qualité audio, choisissez un débit binaire plus élevé. Le débit binaire le plus populaire pour le codage est 128 Kbps.

Pour des informations plus détaillées sur les disques MP3, référez-vous au "Un guide du format MP3/WMA" (volume séparé).

Compatible avec les balises ID3

Des données supplémentaires telles que le titre de l'album, le nom de l'interprète, le titre du morceau, l'année deregistrement, le genre de musique et un commentaire peut peuvent être enregistrés dans un fichier MP3.

Cet appareil peut afficher les balises ID3v1 (Version 1) et les balises ID3v2 (Version 2) sur l'affichage. (Voir la page 25).

- Quelques caractères ne peuvent pas être montés.
- Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

INTRODUCTION AU MP3

Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits?

Les "fichiers (plages) MP3 peuvent être enregistrés dans des "dossiers" comme ils sont appelés selon une terminologie informatique. Pendant l'enregistrement, les fichiers et les dossiers peuvent être arrangés d'une façon similaire à celle des fichiers et des dossiers sur un ordinateur.

La "racine" est similaire à la racine d'un arbre. Chaque fichier et dossier peuvent être liés et atteints à partir de la racine.

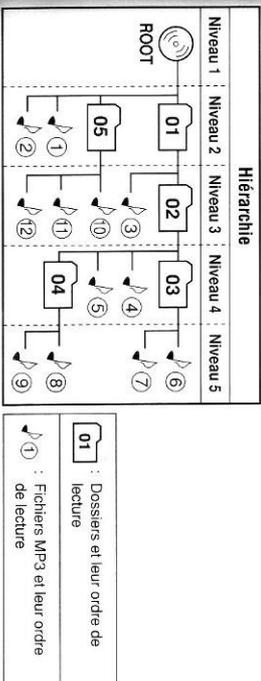
L'illustration ci-dessous montre un exemple de la façon dont les fichiers MP3 sont enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW, comment ils sont reproduits et comment ils sont recherchés par cet appareil.

FRANÇAIS

Remarques:

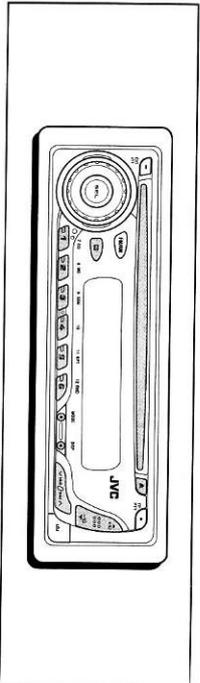
- Cet appareil peut reproduire les CD-ROM contenant des fichiers MP3. Cependant, si des fichiers non MP3 sont aussi enregistrés sur le disque, cet appareil prendra plus de temps pour balayer le disque. Cela peut aussi causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas lire ou reproduire les fichiers MP3 sans code d'extension <mp3>.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les fichiers MP3 codés aux formats de Niveau 1 ou de Niveau 2. Cet appareil n'est pas compatible avec les fichiers de lecture**.

** Une liste de lecture est un simple fichier texte, utilisé sur un ordinateur, qui permet à l'utilisateur de réaliser son propre ordre de lecture sans réorganiser physiquement les fichiers.





FONCTIONNEMENT DES MP3



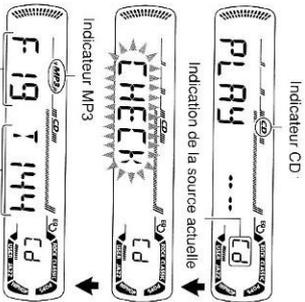
Référez vous aussi "FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD" aux pages 19 à 22.

LECTURE d'un disque MP3

Insérez un disque MP3 dans la fente d'insertion.



Remarque sur le fonctionnement monojoue:
Si un disque se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyez sur CD mot l'appareil sous tension et commencez la lecture automatiquement.



Ex.: Quand le disque contient 19 dossiers et 144 fichiers MP3

Toutes les fichiers sont reproduites de façon répétée jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.



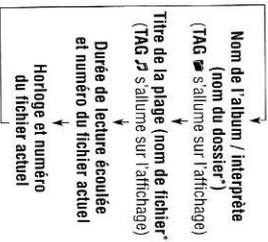
Pour changer l'information sur l'affichage

Pendant la lecture d'un fichier MP3, vous pouvez changer l'information du disque qui apparaît sur l'affichage.



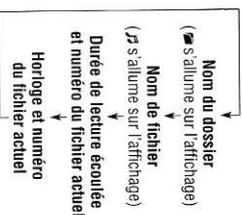
Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

• Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (réglage initial: voir la page 32)



* Si un fichier MP3 ne possède pas de balise ID3, le nom de dossier et le nom de fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas sur l'affichage.

• Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



Remarques:
• L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères.
• Réglez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 32.
• Quand un nom de dossier ou de fichier est affiché, le numéro du dossier actuel ou l'indicateur "Tr" et le numéro du fichier actuel apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un disque

Pour avancer rapidement ou inverser le fichier



Maintenez pressée **▶▶** pendant la lecture d'un disque pour avancer rapidement le fichier.
Maintenez pressée **◀◀** pendant la lecture d'un disque pour inverser le fichier.

Remarque:
Pendant cette opération, vous pouvez uniquement entendre des sons intermittents. (La durée écoutée de lecture change aussi de façon intermittente sur l'affichage).

Pour sauter aux fichiers suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur **▶▶** pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier suivant.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers suivants est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur **◀◀** pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier actuel.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers précédentes est localisé et reproduit.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE



Pour aller rapidement à un fichier particulier dans le dossier actuel (touches +10 et -10)

- Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque.
- Appuyez sur +10 ou -10.

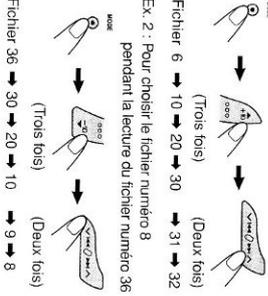


Pour sauter 10 fichiers* vers l'avant jusqu'au dernier fichier. Pour sauter 10 fichiers* vers l'arrière jusqu'au premier fichier.

- La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à le fichier supérieur ou inférieur le plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. le fichier 10, 20, 30). Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 fichiers (réitérez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).
- Après le dernier fichier, le premier fichier est choisi, et vice versa.

Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir le fichier numéro 6 pendant la lecture du fichier numéro 5
- Ex. 2: Pour choisir le fichier numéro 8 pendant la lecture du fichier numéro 36

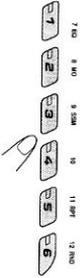


Pour aller directement à un dossier donné

IMPORTANT:

Pour choisir directement un dossier en utilisant les touches numériques, il faut que le nom du dossier commence par 2 chiffres. (Cela peut être réalisé uniquement pendant l'enregistrement de CD-R ou CD-RW).
Ex.: Si le nom du dossier est "01 ABC"
→ Appuyez sur 1 pour aller au dossier 01 ABC.
Si le nom du dossier est "1 ABC", appuyez sur 1 ne fonctionne pas.
Si le nom du dossier est "12 ABC"
→ Maintenez pressée 6 (12) pour aller directement au dossier 12 ABC.

Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de dossier pour démarrer la lecture du dossier choisi.



- Pour choisir un numéro de dossier de 01 - 06: Appuyez brièvement sur 1 (7) - 6 (12).
- Pour choisir un numéro de dossier de 07 - 12: Maintenez pressée 1 (7) - 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Remarques:

- Si l'indicateur clignote sur l'affichage après que vous avez choisi un dossier, cela signifie que le dossier ne contient pas de fichiers MP3.
- Vous ne pouvez pas choisir directement un dossier dont le numéro est supérieur à 12.

Pour choisir un fichier particulier dans un dossier, appuyez sur ou pour avoir choisi le dossier.

Pour sauter au dossier suivant ou précédent

Appuyez sur (haut) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Appuyez sur (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Remarque:

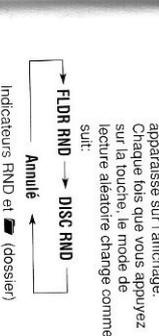
Si le dossier ne contient pas de fichier MP3, il est sauté.

Sélection des modes de lecture de MP3

Pour reproduire les fichiers dans un ordre aléatoire (lecture aléatoire de dossier/disque)

Vous pouvez reproduire aléatoirement tous les fichiers du dossier actuel ou tous les fichiers du disque MP3.

- Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque MP3.
- Appuyez sur RND (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "FLDR RND" ou "DISC RND" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit:



Ex.: Quand "FLDR RND" est choisi



Pour reproduire des fichiers répétitivement (lecture répétée de plage/dossier)

Mode	Indicateur allumé	Reproduit aléatoirement
FLDR RND	Les indicateurs RND et s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc.
DISC RND	Les indicateurs RND et s'allument.	Tous les fichiers sur le disque.

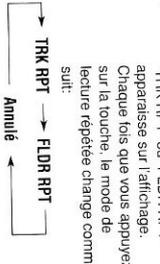
Vous pouvez reproduire le fichier actuel ou tous les fichiers du dossier actuel répétitivement.



- Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque MP3.



- Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" ou "FLDR RPT" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:



Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi

Mode	Indicateur allumé	Reproduit répétitivement
TRK RPT	L'indicateur RPT s'allume. (ou spécifié).	Le fichier actuel
FLDR RPT	Les indicateurs RND et RPT s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié).

AJUSTEMENT DU SON

Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

Vous pouvez choisir un mode sonore pré-réglé (C-EQ: égaliseur personnalisé) convenant à votre genre de musique.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

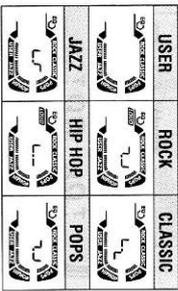
1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.



2 Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



Ex.: Quand vous choisissez "ROCK"

Le mode d'affichage change pour chaque mode sonore sauf pour "USER".

Indication	Pour:	Valeurs pré-réglées		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Son plat)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	-02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique jazz	+02	+03	OFF

Remarque:

Vous pouvez ajuster chaque mode sonore selon vos préférences. Une fois que vous avez réalisé un ajustement, il est mémorisé automatiquement pour le mode sonore actuellement choisi. Référez-vous à "Ajustement du son" à la page 29.

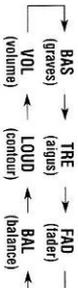
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS ^{*1}	Ajuster les graves.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE ^{*1}	Ajuster les aigus.	-06 (min.) +06 (max.)

FAD^{*2}

Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.

R06 (Arrière seulement)
 F06 (Avant seulement)

BAL

Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.

L06 (Gauche seulement)
 R06 (Droit seulement)

LOUD^{*1}

Réglez les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.

LOUD ON
 LOUD OFF

VOL^{*3}

Ajuster le volume.

00 (min.)
 30 ou 50 (max.)^{*4}



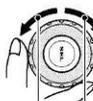
^{*1} Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, l'ajustement réalisé est mémorisé pour le mode sonore actuellement choisi (C-EQ) y compris "USER".

^{*2} Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fade sur "00".

^{*3} Normalement, la molette de commande fonctionne comme commande de volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

^{*4} En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. (Référez-vous à la page 52 pour les détails).

2 Ajustez le réglage.



Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le loudness ou pour mettre hors service le loudness

Le mode d'affichage change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



Ex. 1: Quand vous ajustez "TRE" (aigus)



Ex. 2: Quand vous mettez en service le loudness

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster les autres éléments.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réajustez les valeurs pré-réglées données dans le tableau de la page 28.



AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES



Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez changer les réglages du tableau de la page 31 en utilisant la commande PSM (Mode des réglages préférés).

- Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.
- Terminez le réglage.



Procédure de base

- Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 31).



FRANÇAIS

- Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster.



Ex.: Quand "DIMMER" est choisi.

- Ajustez l'élément PSM choisi.



Les éléments Preferred Setting Mode—Mode de réglage préféré (PSM)

Pour des informations détaillées sur chaque réglage PSM, référez-vous aux pages données dans le tableau.

Indications	Valeurs/réglages sélectionnables		Réglages préférés à l'usine	Voir Page	
DEMO	Démonstration des affichages	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	6
CLOCK H	Réglage des heures	0 — 23 (1 — 12)	0 (0:00)		
CLOCK M	Réglage des minutes	00 — 59	00 (0:00)		7
24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	17
AF-REG	Fréquence alternative/ Réception locale	AF ← → OFF	AF REG ← → OFF	AF	12, 13
PTY STBY	Attente PTY	OFF → ←	29 types de programmes (voir la page 18)	OFF	14
TA VOL	Volume des informations routières	VOL 00 — VOL 30 ou 50*	VOL 20		17
P-SEARCH	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	17
DIMMER	Mode d'assombriement	OFF	ON	OFF	32
TEL	Silencieux téléphonique	OFF ← → MUTING 2	MUTING 1 ← →	OFF	32
SCROLL	Mode de défilement	ONCE ← → OFF	AUTO ← →	ONCE	32
TAG DISP	Affichage des balises	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	32
AMP GAIN	Commande du gain de l'amplificateur	LOW PWR	HIGH PWR	HIGH PWR	32

* En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. Référez-vous à la page 32 pour les détails.

FRANÇAIS



Pour choisir le mode d'assourdissement — DIMMER

Vous pouvez assourdir l'affichage la nuit (en fonction de vos préférences).
À l'expédition de l'usine, le gradateur est hors service.

- OFF: Annulé le gradateur.
- ON: Met en service le gradateur.

Pour choisir le silencieux téléphonique — TEL

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.

- A l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.
- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

Pour choisir le mode de défilement — SCROLL

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'information de disque (quand tout le texte ne peut pas apparaître en une fois).
À l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "ONCE".

- ONCE: Répète le défilement seulement une fois.
- AUTO: Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes).
- OFF: Annulé le mode de défilement.

Remarque:
Même si le mode de défilement est réglé sur "OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur DISP (affichage) pendant plus d'une seconde.

Pour mettre en ou hors service l'affichage des balises — TAG DISP

Un fichier MP3 peut contenir des informations sur le fichier appelées "Balise ID3" où le nom de l'album, le nom de l'interprète, le titre de l'ajutage, etc. sont enregistrés.
Il y a deux versions — ID3v1 (Balise ID3 version 1) et ID3v2 (Balise ID3 version 2). Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

- TAG ON: Met en service l'affichage des balises ID3 lors de la lecture de fichier MP3.
- Si un fichier MP3 ne contient pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.
- TAG OFF: Met hors service l'affichage des balises ID3 pendant la lecture des fichiers MP3. (Seuls le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent).

Pour choisir la commande de gain de l'amplificateur — AMP GAIN

Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet appareil. Quand la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, choisissez "LOW PWR" pour éviter qu'elles soient endommagées.

- A l'expédition de l'usine, "HIGH PWR" est choisi.
- LOW PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 30".

Remarque:
Si vous changez le réglage de "HIGH PWR" à "LOW PWR", pendant une écoute avec un niveau de volume supérieur à 30, l'appareil change le niveau de volume automatiquement sur "VOL 30".

- HIGH PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 50".

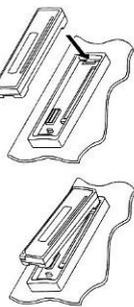


Détachement du panneau de commande

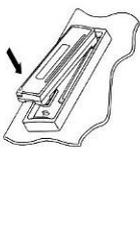
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.



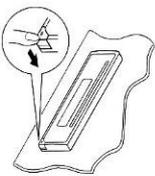
- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



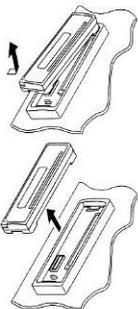
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

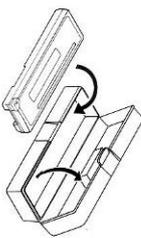
- 1 Deverrouillez le panneau de commande.



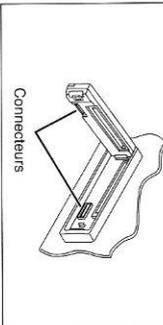
- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.



- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détériorent.
Pour réduire cette détérioration, essayez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

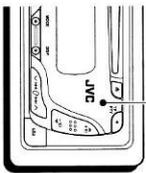
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil peut aussi être télécommandé de la façon décrite ici (avec une télécommande **disponible en option**). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK60 ou RM-RK60 avec cet appareil. (Ex.: Lors de l'utilisation de la RM-RK60)

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

FRANÇAIS



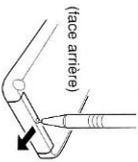
Capteur de télécommande

- Ne pas exposer le capteur de télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Mise en place de la pile

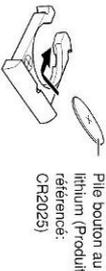
Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

1. Retirez le porte-pile.
2. Retirez la pile.



2. Placez la pile.

Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



3. Remettez le porte-pile en place.
- Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



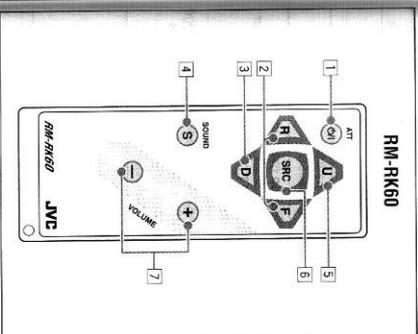
AVERTISSEMENT:

- **Conservez la pile hors de la portée des enfants.** Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- **Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu.**
- **Le faire, pourrait amener la pile à entrer de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.**
- **Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques.**
- **Le faire, pourrait amener la pile à entrer de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.**
- **Pour vous débarrasser des piles ou les conserver, enroulez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à entrer de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.**
- **Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.**
- **Le faire, pourrait amener la pile à entrer de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.**

ATTENTION:

NE LAISSEZ pas la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil (tel que le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.

Emplacement des touches



1. Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
2. Recherche des stations en écoutant la radio.
3. Choisissez les stations préférées pendant l'écoute de la radio.
4. Sélectionne le mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore (C-EQ) change.
5. Choisit la bande lors de l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
6. Sélectionner la source. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.
7. Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.

FRANÇAIS

KD-G401 est muni d'une fonction de télécommande de volant. Si votre voiture est muni d'un pilote de télécommande de volant, vous pouvez commander ces appareils en utilisant ce pilote.

• Référez-vous au Manuel d'installation/raccourciement (volume séparé) pour les connexions permettant d'utiliser cette fonction.



DÉPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> Le son ne peut pas être entendu des enceintes. 	<ul style="list-style-type: none"> Le niveau de volume est réglé au niveau minimum. Les connexions sont incorrectes. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez la sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil ne fonctionne pas du tout. 	<ul style="list-style-type: none"> Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Tout en maintenant SEL (sélection) appuyez sur Q/1 ATT (attente service/sourire) pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacés). (Voir la page 2). Mémorisez les stations manuellement.
<ul style="list-style-type: none"> La présélection automatique SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations) ne fonctionne pas. Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio. 	<ul style="list-style-type: none"> L'antenne n'est pas connectée fermement. Le CD est inséré à l'envers. 	<ul style="list-style-type: none"> Connectez l'antenne fermement. Insérez le CD correctement.
<ul style="list-style-type: none"> Le CD est éjecté automatiquement. Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. Les plages sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées. Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté. 	<ul style="list-style-type: none"> Le CD est verrouillé. Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement. Déverrouillez le CD. (Voir la page 22). Tout en maintenant Q/1 ATT (attente service/sourire) appuyez sur SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté. Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées. Changez le CD.
<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" apparaît sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> Le CD n'est pas inséré correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un CD dans la fente d'insertion. Insérez le CD correctement.



FRANÇAIS

Symptômes	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> Le disque ne peut pas être reproduit. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucun fichier MP3 n'est enregistré sur le disque. Les fichiers MP3 ne possèdent pas le code d'extension <mp3> dans leur nom. Les fichiers MP3 ne sont pas enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. 	<ul style="list-style-type: none"> Changez le disque. Ajoutez le code d'extension <mp3> aux noms de fichier. Changez le disque. (Enregistrez des fichiers MP3 en utilisant une application compatible).
<ul style="list-style-type: none"> Du bruit est produit. 	<ul style="list-style-type: none"> Le fichier reproduit n'est pas un fichier MP3, bien qu'il ait un code d'extension <mp3>. 	<ul style="list-style-type: none"> Passsez à un autre fichier ou changez de disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <mp3> aux fichiers non MP3).
<ul style="list-style-type: none"> Un temps de lecture plus long est nécessaire. ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage). 	<ul style="list-style-type: none"> Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers. 	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez pas trop de hiérarchies et dossiers. De plus, n'enregistrez pas d'autres types de plages audio avec les fichiers MP3.
<ul style="list-style-type: none"> Les fichiers ne peuvent pas être reproduits comme vous le souhaitez. 	<ul style="list-style-type: none"> L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés. 	
<ul style="list-style-type: none"> La durée de lecture écoutée n'est pas correcte. 	<ul style="list-style-type: none"> Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés sur le disque. 	
<ul style="list-style-type: none"> L'indicateur clignote sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> Le dossier actuel ne contient pas de fichiers MP3. 	<ul style="list-style-type: none"> Choisissez un autre répertoire.
<ul style="list-style-type: none"> "NO FILES" apparaît sur l'affichage. 	<ul style="list-style-type: none"> Le disque actuel ne contient pas de fichiers MP3. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez un disque contenant des fichiers MP3.
<ul style="list-style-type: none"> Les caractères corrects ne sont pas affichés, (ex. nom de l'album). 	<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil peut uniquement reproduire l'alphabet (majuscules: A-Z), nombres et un nombre limité de symboles. 	

A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le disque, mais cela peut être gênant. Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de disque lors d'une conduite sur un tel terrain.

FRANÇAIS

Lecture MP3



ENTRETIEN

Manipulation des disques

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD, CD-R (Enregistrable), CD-RW (Réinscriptible) et CD-Text.

- Cet appareil est aussi compatible avec les disques MP3.

Manipulation des disques

Pour retirer un disque de son boîtier : faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.



- Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.
- **Pour remettre un disque dans son boîtier,** insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).
- Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

FRANÇAIS

Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.



Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de disque dans les cas suivants :

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide. Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions. Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW finalisés.

- Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes :
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
 - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD-ordinares.
- Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R ou CD-RW suivants :
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple :

- L'autocollant ou l'étiquette peut détacher et gonfler le disque.
- L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
- L'impression sur le disque peut devenir collante. Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

ATTENTION :

- N'insérez pas des disques de 8 cm (CD simple) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).
- N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'un fleur—cette pourrai causer un mauvais fonctionnement.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à tout source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.
- N'utilisez aucun chiffon (comme par exemple un mouchoir) pour disque analogique, un chiffon en soie, de la benzine, etc., pour nettoyer les disques.

SPÉCIFICATIONS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum :

- Avant : 50 W par canal
- Arrière : 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS) :

- Avant : 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,5% de distorsion harmonique totale.
- Arrière : 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,5% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge : 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)

- Plage de commande de la tonalité :
- Graves : ±10 dB à 100 Hz
- Aigus : ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence : 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit : 70 dB

Niveau de sortie de ligne/impédance : 2,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie : 1 kΩ

SECTION LECTEUR CD

Type : Lecteur de disque compact

Système de détection de signal : Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux : 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence : 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique : 96 dB

Rapport signal sur bruit : Inférieur à la limite Pleurage et scintillement : Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3 : MPEG 1/2 Audio Layer 3

Débit binaire max. : 320 Kbps

GÉNÉRAL

Alimentation :

Tension de fonctionnement : DC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse : Masse négative

Température de fonctionnement admissible : 0°C à +40°C

Dimensions (L x H x P) :

Taille d'installation (approx.) :

182 mm x 52 mm x 150 mm

Taille du panneau (approx.) :

188 mm x 58 mm x 11 mm

Masse (approx.) :

1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

FRANÇAIS



Autocollant



Reste collant



Disque collant



Étiquette spécialisée